

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 64 (1955)  
**Heft:** 3

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 64. Jahrgang

Bern, 1. April 1955





## Wohlbefinden

Die berufstätige Frau von heute  
soll auch während den kritischen Tagen  
gutgelaunt und leistungsfähig sein.

Die moderne Hygiene sichert Wohlbefinden  
und Frische.

**MENSA** mit reiner, weicher Wattefüllung.  
Sehr angenehm im Tragen.

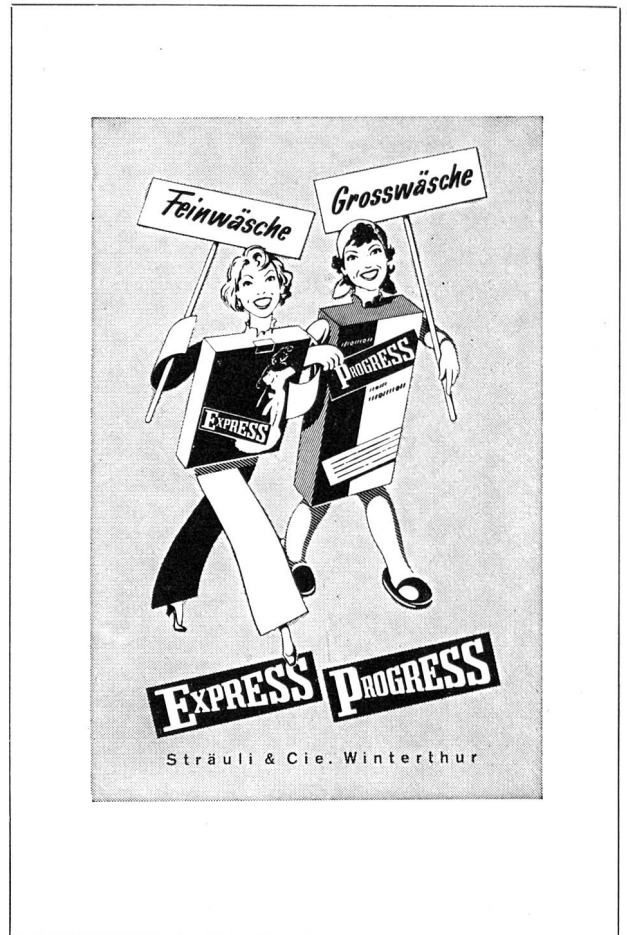
**CELLA** aus auflösbarer Zellstoffwatte.  
Leicht zu vernichten.

**MENSA-touriste** ideal für  
Reise und Sport.

Jede Packung mit Warengutschein

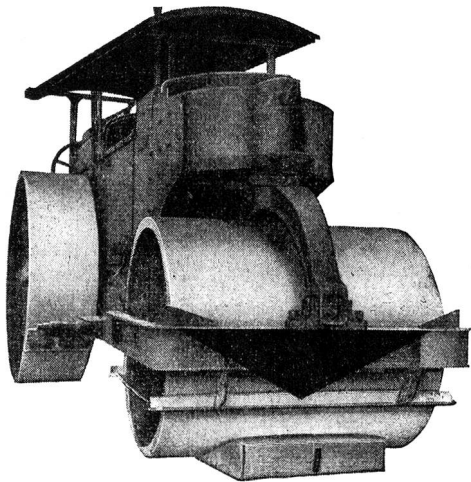


**FLAWA**, Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken A.G  
**FLAWIL**



Inhalationsapparate  
für die  
O<sub>2</sub>-Therapie

Fricar AG, Zürich



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsste die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeiten. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG, Basel Dreispitz

ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

# BALSTHALER ZELLSTOFF WATTE

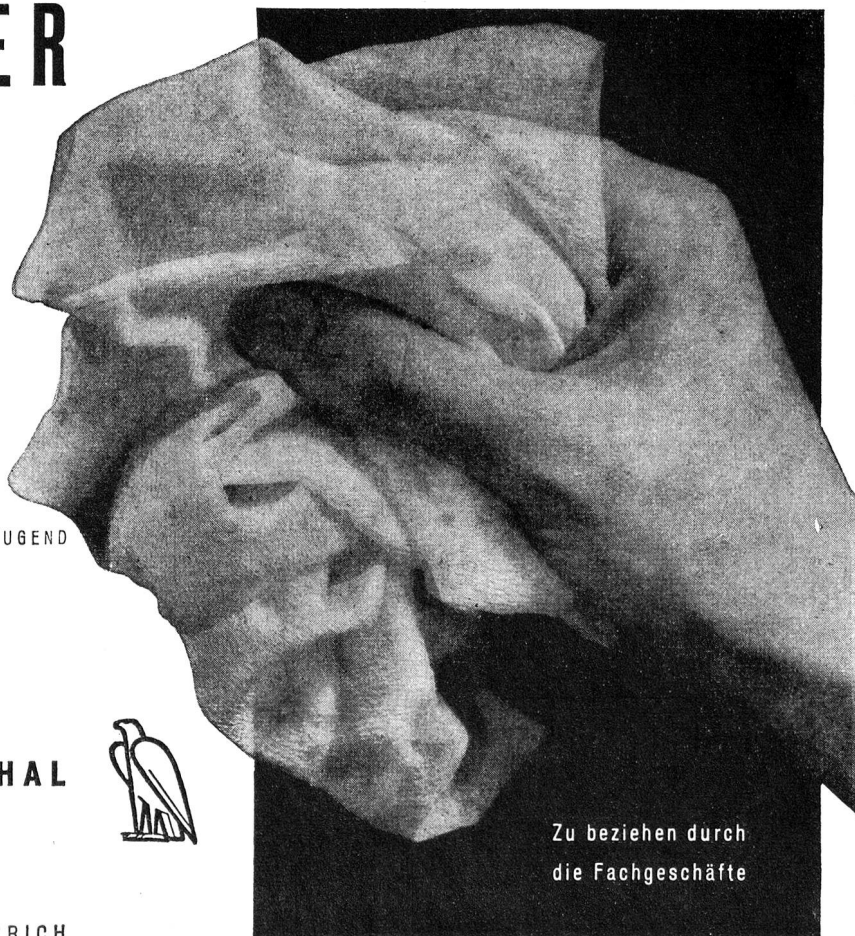


CHEMISCH REIN, EXTRA WEICH, STARK SAUGEND  
FÜR ALLE VERWENDUNGSZWECKE

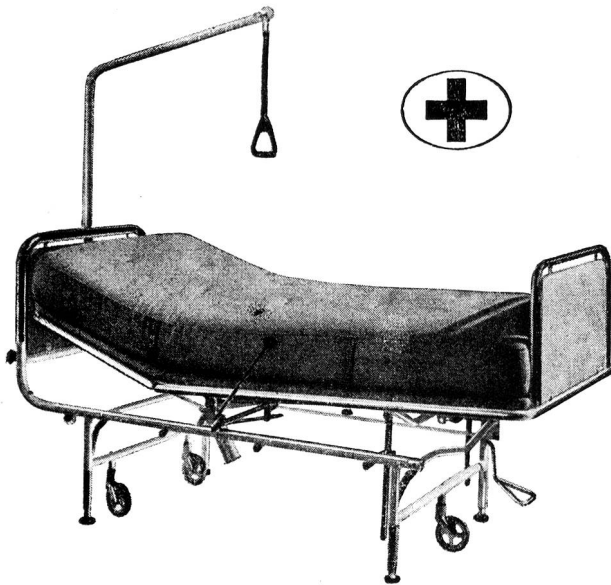
PAPIERFABRIK BALSTHAL



VERKAUFSBÜRO:  
BAREISS, WIELAND & CO. AG ZÜRICH



Zu beziehen durch  
die Fachgeschäfte



## embru

### Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäußerten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschlos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

Die 400 Krankenbetten im neuen Stadtspital in Zürich sind Embru-Hochlagerbetten.

50 Jahre Erfahrung im Bau  
von Krankenbetten

## embru

Embru-Werke, Rüti (Zürich), Tel. (055) 2 33 11  
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 23 53 13

1. April 1955

#### HERAUSGEBER UND VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon 2 14 74  
Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—  
Einzelnummer Fr. 1.—  
Postcheckkonto III 877      Erscheint alle 6 Wochen

#### REDAKTION

Marguerite Reinhard,  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

#### INSERATEN-VERWALTUNG

L. Treu, Annoncen, Leimenstrasse 59, Basel  
Telephon (061) 23 48 34

#### DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

\*

#### INHALT

*Panta rhei — alles fließt*

*Soeben zurück aus Vietnam*

*Interview mit Dr. Jean Thurler, Präsident der  
Sektion Freiburg des Schweizerischen Roten  
Kreuzes*

*Wie wir mit der Zeit leben*

*Von Nguyen Van Lan*

*Der Mond vor meinem Hause*

*Von Masahide*

*Erster Gesang der Nachtigall*

*Von Kikaku*

*Auch das Französische Rote Kreuz arbeitet  
noch in Indochina*

*Zwei Pagoden von Saigon-Cholon*

*Von Jean Michel de Kermadec*

*Die Seite des Blutspenders*

*Die menschlichen Blutprodukte und ihre Verwen-  
dung. Von Dr. med. Kurt Stampfli*

*Haushilfe für Betagte und Gebrechliche*

#### ZUM TITELBILD

*Verteilung von Le-  
bensmitteln aus der  
Internationalen Rot-  
kreuzspende in einer  
neuen Flüchtlings-  
siedlung in Süd-  
Vietnam.*

